

1.3. Вариации мотивов

Вариации в мотивах эпоса В.О. Каратаева касаются прежде всего облика и имен персонажей. Так в первой записи 1975 г. богатырь-абаасы Таас Джаантаар Дара Буурай прилетает к родителям Могучего Эр Соготоха в облике трехглавого орла - Ексею Кыыл, а во второй и третьей записях (1982 и 1986 гг.) богатырь-абаасы Таас Джаантаар Дара Буурай появляется в образе Трехглавого Ексею Далан.

Вестницы Верхнего мира (в записи 1975 г.) именуются Айыы Джаргыл-удаганки, они прилетают в облике семи стерхов; во второй записи (1982 г.) появляется одна вестница Верхнего мира, тоже в облике стерха, и сказитель дает ей имя Айыы Джаргыл удаганка. В записи 1986 г. весть приносит оборотившаяся стерхом Джаргылдына-удаганка. В первой записи олонхо стерхи сообщают родителям богатыря от имени Верхнего Тойона Айыы (Үөһээ Тойон Айыы), что их сын воспитывается в Верхнем мире. Во второй записи стерх-удаганка извещает родителей, что воины Верхнего мира забрали Могучего Эр Соготоха для воспитания. В третьей записи вестница Юрюнг Аардыыр Тойона (Үрүҥ Аардыыр Тойон) поет о том, что Эр Соготоха воспитывают в Верхнем мире.

Во второй записи духа-хозяйку земли и плодородия олонхосут называет Аан Алахсын Хотун, а в третьей записи – Аан Алахчын Хотун. Она в олонхо благословляет богатырей перед походом и дает пососать свою грудь, чтобы увеличилась их сила.

Во второй части олонхо меняется имя противника Кемюс Кыырыктая. В первой записи он зовется Буор Бургалджын, во второй и третьей записях - Буор Кудустай.

Некоторые вариации наблюдаются и в именах богатырей Верхнего мира. Так, в первой записи прибывают три богатыря Верхнего божества (Үөһээ Айыы), которых сказитель именует Уот Дугуй богатырями. Во второй и третьей записях также появляется три богатыря из Верхнего мира. Но старшего из них сказитель именует богатырь Уот Дугуй, который советует Кемюс Кыырыктаю посвататься к дочери Сир Айыы Тойона - Тэмэликээн Куо (запись 1975 г.). Здесь нет упоминания о верхних божествах. Во второй записи Уот Дугуй сообщает Кемюс Кыырыктаю, что по велению божеств он должен жениться на Тэмэликээн Куо, дочери Айыыны Хотун и Архаанньал Тойона. В третьей записи говорится, что богатыри Верхнего мира прибыли по велению Верхнего божества Юрюнг Айыы Тойона с сообщением, что по воле божеств он должен жениться на Тэмэликээн Куо, дочери Айыы Нууралдьын и Архаанньал Тойона. Здесь мы тоже наблюдаем вариации в именах родителей Тэмэликээн Куо, суженой Кемюс Кыырыктаю.

Во второй записи к Харыаджылаан Бэргэну спускаются с неба три стерха и сообщают, что его вызывают верхние айыы. В третьей записи спускается с неба в облике стерха Айыы Джаргыл-удаканка, которая сообщает, что Юрюнг Аардыыр Тойон вызывает к себе Харыаджылаан Бэргэна.

В третьей части олонхо варьируются имена родителей невесты Харыаджылаан Бэргэна. Во второй записи родителей суженой сказитель именует Айыы Нууралдьын Хотун и Айыы Дархан Тойон, а в третьей записи – Айыы Сарыадыман Хотун и Айыы Дархан Тойон.

В эпизоде расправы богатыря Харыаджылаан Бэргэна с шаманкой- абаасы и жертвоприношения ее тела духу-хозяину моря в записи 1982 г. сказитель именует ее Уот Кудустай, а в третьей записи (1986 г.) – Уот Солуоннай. Во второй записи море называется Уот Кудулу-море, в нем обитает дух- хозяин Ойдом Суорун; в третьей же записи – это Великое море с тем же духом-хозяином.

Мы встречаем вариации и в сюжете олонхо. Если во второй и третьей записях говорится о том, что сначала прилетает вестница из Верхнего мира, затем появляется богатырь из Нижнего мира, то в первой записи порядок прилета вестников был иным: сначала прилетает богатырь-абаасы в облике орла - Ексеку Кыыла, затем удаганки-айыы Джаргыл в виде семи стерхов.

Во второй и третьей записях последовательность благословений героя духом-хозяинкой страны и Сир Сабыйа Баай Тойоном изменена. Так, во второй записи (1982 г.) первым благословляет Могучего Эр Соготоха его отец, Сир Сабыйа Баай Тойон, а затем дух-хозяин страны. В третьей же записи (1986 г.) вначале благословляет Эр Соготоха дух-хозяин страны, а затем его отец Сир Сабыйа Баай Тойон. Вариации имеются и в самом мотиве благословения. Во второй записи (1982 г.) благословение Сир Сабыйа Баай Тойона состоит из двух частей: в первой из них он желает сыну, чтоб поперек его дороги никаких преград и помех не встречалось, чтобы дурной глаз от него отвернулся. Во второй части отец просит сына остерегаться богатыря-абаасы Таас Джантаар Дара Буурая и, в случае беды, обращаться к верхним божествам. В записи 1986 г. вторая часть благопожелания варьируется: Сир Сабыйа Баай Тойон желает своему сыну Эр Соготоху, чтобы он нашел свою суженую и женился.

Вариативен и мотив богатырского похода Могучего Эр Соготоха. В первой записи олонхо Эр Соготох летит в Нижний мир, превратившись в трехгранную стрелу. Во второй и третьей записях он едет туда на своем богатырском коне.

Далее, вариация наблюдается в призывании девяти железных абаасы, которые связывают Могучего Эр Соготоха. Если в первой записи девять железных абаасы вызывает старик-абаасы, лежа под землей, то во второй записи это делает караульный-абаасы.

Прослеживается вариация и в мотиве сватовства Эр Соготоха к Туналыкаан Куо. В первой и второй записях он остается жить в ее доме. В третьей же записи Эр Соготох сразу уезжает с Туналыкаан Куо в свою страну. Возможно, в первой и второй записях сохранена более архаичная традиция.

Вариация имеется в третьей части олонхо - в мотиве о похищении жены героя. Во второй записи об этом извещает Могучего Эр Соготоха его народ. В третьей записи ему сообщает об

этом Симэхсин Эмээхсин, старушка-вестница.

Варьируется в разных записях причина изменения места поединка богатыря-абаасы Уот Урбалджына и Могучего Эр Соготоха. Во второй записи оно переносится один раз по жалобе жителей Нижнего мира божествам Верхнего мира. В третьей записи место сражения меняется дважды по инициативе богатыря-абаасы Уот Урбалджына.

В этих же записях есть разночтения в сообщении коня Харыаджылаан Бэргэна своему хозяину о похищении суженой Кыыс Сарыадыман Куо. Во второй записи богатырский конь Харыаджылаан Бэргэна поет, что Сарыадыман Куо похитил богатырь-абаасы Таас Кудустай. В третьей записи он извещает богатыря, что Кыыс Сарыадыман Куо похищена тремя воронами Верхнего мира, а у них ее отнял Таас Кудустай.

Если во второй записи после поединка с богатырем-абаасы Харыаджылаан Бэргэн едет искать сердце Таас Кудустая и встречается шаманку-абаасы Ытык Солуонньай, затем получает змею от духа-хозяина моря, которая и находит сердце Таас Кудустая, то в третьей записи Харыаджылаан Бэргэн встречается с шаманкой-абаасы и получает змею от духа-хозяина моря до поединка Таас Кудустаем, но сердце Таас Кудустая он находит во время перерыва в поединке, который длится три года по совету богатырского коня.

Во второй записи Харыаджылаан Бэргэн с Сарыадыман Куо сразу уезжает в страну Могучего Эр Соготоха, а в третьей записи Харыаджылаан Бэргэн и Сарыадыман Куо сначала отправляются к родителям суженой, а затем возвращаются в страну Эр Соготоха.

Мотивные вариации в текстах олонхо от сказителя В.О. Каратаева не столь значительны для общего содержания, что объясняется устойчивостью эпических формул и типических мест. Эти стиливые средства помогают сказителю запомнить сюжет, а затем творчески импровизировать в рамках эпической традиции.

В сопоставлении трех записей олонхо «Могучий Эр Соготох» можно увидеть, что олонхосут в своей сказительской практике в общем сохранял основную повествовательную линию эпического текста. Однако в процессе исполнения у него рождались собственные сюжетные эпизоды: одни эпические мотивы заменялись другими или варьировались, иногда вставлялись новые.